

WAT ASS LASS | 19.06. - 28.06.

WAT
ASS
LASS?

Cabaret-spectacle de fin de saison au TOL avec effet de loupe sur les petits travers du quotidien : « Dans le temps, même le futur était mieux », représentations encore les 19, 25, 26, 27 juin et les 1, 2, 3 juillet.

FR, 19.6.

JUNIOR

Love is, den neie Musical vum Holzwurm, Centre culturel, *Hosingen*, 9h + 14h15. Tél. 92 95 98-238.

MUSEK

P. Perfido et J.-M. Couchet Quartet, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg*, 18h. Tél. 26 20 52 981.

Summerblast Pre Party, ExHaus, Balkensaal, *Trier*, 19h. Tél. 0049 651 2 51 91.

Solistes Européens, Luxembourg, sous la direction de Jack Martin Händler, oeuvres de Devienne, Stamitz et Vivaldi, église SS. Pierre et Paul, *Echternach*, 20h. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival International Echternach.

Comedian Harmonists - ein neuer Frühling, Gastspiel der Gruppe „Comedian Harmonists Today“, Theater, *Trier*, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Déjà Vu, covers of Crosby, Stills, Nash & Young, America, Eagles, Beatles, Simon & Garfunkel, etc, Spirit of 66, *Verviers*, 20h. www.spiritof66.be

Haydn Trio Eisenstadt, Kurfürstliches Palais, *Trier*, 20h.

Quintet Aconcagua, Tango, Glockengießerei Mabilon, *Saarburg*, 21h.

Traumkapitän Remixed, Exit07, *Luxembourg*, 21h30.

THEATER

Hedda Gabler, Schauspiel von Henrik Ibsen, Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.

WAT ASS LASS

Kalender **S. 2 - S. 9**
Fête de la musique **p. 4**
Erausgepickt **S. 6**

KINO

Programm **S. 10 - S. 18**
Los abrazos rotos **p. 12**

EXPO

Ausstellungen **S. 19 - S. 23**
The Pain Game **S. 20**

WAT ASS LASS | 19.06. - 28.06.

Musikmaschine, Musiktheaterprojekt mit Jugendlichen, von Ari Benjamin Meyers und La fura dels baus, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

In Schnee, Choreographie von Joachim Schloemer, Grand Théâtre, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

The Rum Diary, Schauspiel nach dem Roman von Hunter S. Thompson, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

Dans le temps, même le futur était mieux, de Karl Valentin, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Jean-Marc Barthélemy et Guy Robert, TOL, Luxembourg, 20h30. Tél. 49 31 66.

De knéckege Schlasshär, historiesche Fräilichttheater vum André Bauler, Schlasspark, Erpeldange, 20h45. www.erpeldange.lu

KONTERBONT

Evening of luxembourgish indie films, projection de « Date-Lech », « De Bommeleer », « Of a Demon in my View », « Ricky », « Mare Side », « Lei, lui e l'altro ». « Meet myself » Café Ancien Cinéma, Vianden, 20h. Tel. 26 87 45 32.

Sex.drei, performative Lesung mit Dorothea Lata und Ron Zimmering, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 22h. www.sparte4.de

SA, 20.6.

JUNIOR

Observe et dessine : entre la gravure et la peinture, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 13h30 (L) + 15h15 (F). Tél. 47 93 30-214.



Elle s'agrandit d'année en année : plus de 190 concerts à travers tout le pays pendant ce week-end du 19 au 21 juin. Plus d'infos sur www.fetedelamusique.lu

Love is, den neie Musical vum Holzwurm, Centre culturel, Hosingen, 19h30. Tel. 92 95 98-238.

KONFERENZ

Le livre italien dans les bibliothèques du Luxembourg : ressource culturelle pour une communauté expatriée, agent de transmission de la culture italienne, table ronde à l'occasion de la réouverture de la bibliothèque du Circolo Culturale e Ricreativo Eugenio Curiel, Luxembourg, 16h45. www.curiel.lu

MUSEK

Audition d'orgue, par Jan Esra Kuhl, église Saint-Michel, Luxembourg, 11h.

Summerblast Festival 2009, mit Parkway Drive, The Black Dahlia Murder, Terror, Neaera, Despised Icon und viele mehr, Sommerbühne, Exhaus, Trier, 13h. Tel. 0049 651 2 51 91.

Lily Allen, Den Atelier, Luxembourg, 20h. www.atelier.lu

Turandot, Oper von Giacomo Puccini, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Once Upon a Time, e musikalëscht Märchen, mat SchülerInnen aus dem Neie Lycee, Studio vum Groussen Theater, Luxembourg, 20h. Tel. 47 08 95-1.

Concert Transfrontalier, par le Cercle royal de Musique Aubange, Société de Musique Accordange Gandrange et l'Harmonie municipale de Pétange, salle des fêtes du Lycée Technique Mathias Adam, Pétange, 20h.

Cédric Hanriot French Stories, jazz, Café Ancien Cinéma, Vianden, 20h. Tel. 26 87 45 32. D'Woxx verschenkt dräi Ticketen fir dëse Concert. Interesséiert? Einfach urufen e Freiden, den 19. Juni vun 9 Auer un um Tel. 29 79 99-0.

The Tallis Scholars, oeuvres de Buxtehude, Praetorius, Schütz, Hassler et Bach, Basilique, Echternach, 20h30. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival International Echternach.

Old Jackets, reprises classic rock & blues, Spirit of 66, Verviers, 21h. www.spiritof66.be

THEATER

Les Chantiers de l'Escabelle, présentation du travail des ateliers enfants et adolescents de Florange, de l'IME et du CAT de Briey, du club de prévention d'Uckange et de l'atelier adulte de Florange (20h), Centre culturel « La Passerelle », Florange, 14h. Tél. 0033 3 82 59 17 99.

Das Meer ist voller Flüssigkeit, ein Wilhelm Busch-Abend von Gertrud Pigor, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Musikmaschine, Musiktheaterprojekt mit Jugendlichen, von Ari Benjamin Meyers und La fura dels baus, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

Chorprobe, von Diemar Bittrich, Cube 521, Marnach, 20h. Tél. 52 15 21. www.ticket.lu

Kaspar Häuser Meer, Schauspiel von Felicia Zeller, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

Das wundervolle Zwischending, Stück von Martin Heckmanns, Studio des Theaters, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

De knéckege Schlasshär, historiesche Fräilichttheater vum André Bauler, Schlasspark, Erpeldange, 20h45. www.erpeldange.lu

KONTERBONT

Christopher Street Day, Kornmarkt, Trier, 14h.

La peinture en Europe au XVIe siècle - les peintres maniéristes, promenade au coeur de la collection beaux-arts, Musée national d'histoire et d'art, Luxembourg, 15h. Tél. 47 93 30-214.

SO, 21.6.

JUNIOR

Bistouri, par le Tof Théâtre, Gemappe, Carré Rotondes, Luxembourg, 11h, 15h + 17h.

MUSEK

Gautier Laurent Trio, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.

Once Upon a Time, e musikalëscht Märchen, mat SchülerInnen aus dem



RADIO

Sunday
21st June 2009
10h00 - 11h30

Trilok Gurtu

DESI VIBES will feature some of TRILOK GURTU'S music including tracks from his new album "MASSICAL", with TRILOK JOINING ASGHAR DURING THE PROGRAM.

103,3 MHz / 105,2 MHz
www.ara.lu

EVENT

WAT ASS LASS | 19.06. - 28.06.



PHOTO : MARTINE DE LAGARDÈRE

FÊTE DE LA MUSIQUE

« Un peu comme les vacances »

Entretien : Nicolas Przeor

Comme chaque année, la fête de la musique annonce le début de l'été. Entretien avec le coordinateur national Damiano Nigro sur l'édition 2009.

woxx : La fête de la musique (FDLM) est devenue une institution majeure en France où elle a été créée, qu'en est-il de la version luxembourgeoise ?

Damiano Nigro : La FDLM est devenue un rendez-vous fixe pour les Luxembourgeois et cela se confirme tous les ans. Le public attend la publication du programme officiel et nous recevons aussi des demandes de renseignement des villes frontalières, ce qui place la FDLM luxembourgeoise à une bonne position à l'échelle de la Grande-Région. Du côté des organisateurs, ça bouge pas mal aussi. Chaque saison, nous avons de nouveaux partenaires. Cette année, nous sommes heureux d'accueillir les FDLM d'Echternach et de Wellenstein parmi nos partenaires et nous avons réussi à élargir les festivités à Luxembourg-Ville aux quartiers de Bonnevoie, Neudorf/Clausen, ainsi qu'aux quartiers du vieux Eich au Nord de la capitale.

Quels sont les buts de cette manifestation ?

Ils restent les mêmes que les buts « historiques » de la FDLM : la promotion d'artistes amateurs et la pratique

de la musique dans un cadre peu restrictif, la promotion de l'échange social ainsi que la gratuité des manifestations. Nous essayons de ne pas nous écarter de ces trois principes fondateurs datant de 1983.

Qu'en est-il de la programmation de cette année ?

Comme toujours, elle est très diversifiée. Nous essayons de motiver les organisateurs à mélanger les genres et les âges. Ainsi, on se retrouve avec des harmonies ou des ensembles de conservatoires jouant sur les mêmes scènes que des groupes de rock locaux ou des pointures internationales connues par le grand-public. Beaucoup d'écoles de musique participent à des FDLM dans tout le pays. Nous avons même mis en place, pour la deuxième année consécutive, une programmation pour des maisons de repos et des hôpitaux en collaboration avec l'UGDA.

Quel serait ton parcours idéal pour cette édition ?

Pour bien réussir son parcours en tant que spectateur de la fête de la musique, le mieux est de se préparer un minimum, un peu comme quand on part en vacances.

Rendez-vous fixe et occasion de découvrir en toute tranquillité et gratuité : la fête de la musique pour tous ceux et celles qui vivent la musique.

La fête de la musique propose une programmation variée de groupes internationaux mais surtout de groupes nationaux, quel impact cela a-t-il sur le public et sur les groupes locaux ?

Il s'agit d'un credo, d'un principe fondateur. Beaucoup de gens apprennent à connaître et à apprécier des groupes locaux dont certains médias nationaux ont toujours du mal à faire la promotion car beaucoup de créations ne rentrent pas dans leurs formats commerciaux. La FDLM donne l'opportunité à des artistes peu connus de se produire devant des foules allant jusqu'à plusieurs milliers de personnes. On ne consomme pas la musique pendant la FDLM, on la vit.

Une petite remarque personnelle ?

La FDLM luxembourgeoise a un cadre très institutionnel par rapport à celle de nos voisins français par exemple. Nous déplorons un peu le manque de spontanéité chez les organisateurs luxembourgeois, la musique jouée librement dans les rues sans grosse scène, sans ingénieur de son. Cela a beaucoup à voir avec le fait que de nombreuses communes ou des centres culturels subventionnés sont les principaux porteurs de projets. Ces structures sont assez rigides et ont besoin de fonctionner avec des budgets précis et connus longtemps à l'avance.

La fête de la musique a lieu ce weekend à travers tout le pays. Pour celles et ceux qui veulent s'informer en détail des concerts programmés, un détour par le site www.fetedelamusique.lu s'impose. Vous y trouverez tous les détails et des mises à jour régulières.

Neie Lycee, Studio vum Groussen Theater, Luxembourg, 15h. Tel. 47 08 95-1.

Les Folies Françaises, oeuvres de Bach, église SS. Pierre et Paul, Echternach, 20h. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival International Echternach.

Comedian Harmonists - ein neuer Frühling, Gastspiel der Gruppe „Comedian Harmonists Today“, Theater, Trier, 20h. Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Lily Allen, Den Atelier, Luxembourg, 21h. www.atelier.lu

Knuedler Goes Classic Rock, par l'Orchestre Philharmonique du Luxembourg, sous la direction de Gast Waltzing, support act: Jennifer Scavuzzo, place Guillaume II, Luxembourg, 21h.

THEATER

Musikmaschine, Musiktheaterprojekt mit Jugendlichen, von Ari Benjamin Meyers und La fura dels baus, Saarländisches Staatstheater, Saarbrücken, 18h. Tel. 0049 681 30 92-0.

Hedda Gabler, Schauspiel von Henrik Ibsen, Alte Feuerwache, Saarbrücken, 19h30. Tel. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

Porte ouverte, Conservatoire de Musique, Esch, 14h - 19h. Tél. 54 97 25.

Forstwirtschaft und feuchte Talwiesen: eine neue Partnerschaft! Wanderung von 5 km, Treffpunkt beim Parking bei der Kierch, Basbellain, 14h. Org.: Fondatioun Hëllef fir d'Natur. Tél. 26 90 81 27.

Coquilles coquines, visite guidée de l'exposition, natur musée, Luxembourg, 16h (L). Tél. 46 22 30-1.

Du château comtal à la ville européenne, présentation de l'exposition permanente, Musée d'Histoire de la Ville, Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 70.

MO, 22.6.

MUSEK

Clutch, Kulturfabrik, Esch, 20h30. D'Woxx verschenkt fir dëse Concert 5x2 Ticketen. Einfach uruffen e

WAT ASS LASS | 19.06. - 28.06.

Méindeg 22. Juni vun 9 Auer un.
Tel. 55 44 93-1.

DI, 23.6.

JUNIOR

Bistouri, par le Tof Théâtre, Gemappe, Carré Rotondes, *Luxembourg*, 11h + 15h.

MUSEK

Turandot, Oper von Giacomo Puccini, Theater, *Trier*, 20h.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Big Band Opus 78, sous la direction de Serge Bausch, place Guillaume II, *Luxembourg*, 21h.

Joe Jackson, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

THEATER

Musikmaschine, Musiktheaterprojekt mit Jugendlichen, von Ari Benjamin Meyers und La fura dels baus, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 11h.
Tel. 0049 681 30 92-0.

KONTERBONT

Open air Konschtfestival, ganzt Duerf, *Lellingen*, 10h - 18h.

Steekoul Schoofsbesch, Rendez-vous virun der Gemeng, *Bettendorf*, 14h15.

MI, 24.6.

JUNIOR

Masques de théâtre (1/1), atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30.
Tél. 47 93 30-214.

KONFERENZ

D'Duerstellung vum Vauban sénger Belagerung 1684 an der Konscht, mam Patrick Dondelinger, Musée Dräi Eechelen, *Luxembourg*, 19h.

MUSEK

Manfred Leuchter et Ian Melrose, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h.
Tél. 26 62 02 31.

Mudam Café, Helen's Tits Playlist, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 21h.

Groundation + Moonraisers, Rockhal, Club, *Esch*, 21h.

Before Exit07 After Mudam, with Karo, Exit07, *Luxembourg*, 21h30.

THEATER

Amerika, Bühnenstück für Sänger, Schauspieler und Orchester, von Deborah Epstein und Marcus Mislin, nach dem Roman von Franz Kafka, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Kunst, Stück von Yasmina Reza, Studio des Theaters, *Trier*, 20h.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

De knéckege Schlasshär, historiesche Fräilichttheater vum André Bauler, Schlasspark, *Erpeldange*, 20h45.
www.erpeldange.lu

KONTERBONT

Autour de la collection, visite guidée thématique, Musée d'Art Moderne Grand-Duc Jean, *Luxembourg*, 18h30.

Soirée africaine, impressions d'un voyage humanitaire au Rwanda par Guida Biewer, Café Ancien Cinéma, *Vianden*, 19h30. edbiewer@pt.lu

DO, 25.6.

JUNIOR

Masques de théâtre (1/1), atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national



d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30.
Tél. 47 93 30-214.

La calculatrice romaine, atelier pour enfants de 6 à 12 ans, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 14h30.

KONFERENZ

Gibt es eine Renaissance der Stadt, und wenn ja: wieviele? Antrittsvorlesung von Prof. Markus Hesse, Universität Luxemburg, Campus Limpertsberg, *Luxembourg*, 18h.
Tel. 46 66 44-6563/6560

Amerikas AfPak-Strategie: von Bush zu Obama, Vortrag von Hans von Sponeck, Casino syndical (63, rue de Bonnevoie), *Luxembourg*, 18h15.
Siehe erausgepickt S 6

Un art oublié? La gravure entre médium et oeuvre d'art, par Dr Stephan Brakensiek, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg*, 19h. Dans le cadre de l'exposition « La gravure comme miroir de la peinture ».
Tél. 47 93 30-214.

MUSEK

Die schöne Magelone, Liederabend mit Algirdas Drevinskas, Hans-Georg Körbel und Martin Straubel, Mittelfoyer im Saarländischen Staatstheater, *Saarbrücken*, 19h30.
Tel. 0049 681 30 92-0.

Yeah! Yeah! Yeah! The Beatles live, mit dem Philharmonischen Orchester der Stadt Trier und „Hard Day's Night“, Theater, *Trier*, 20h.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Manfred Leuchter et Ian Melrose, Brasserie L'Inouï, *Redange*, 20h.
Tél. 26 62 02 31.

Das Beste aus der Saison, mit den Jojo Achims und Ensemblemitgliedern, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken*, 21h. www.sparte4.de

Dave White and the Bad Luck Cats, blues, The Liquid (15, rue Münster), *Luxembourg*, 21h30. Tél. 22 44 55.

THEATER

Bug, de Tracy Letts, avec Fabienne Biever, Jules Werner et Milton Welsh, mise en scène d'Anne Simon, Théâtre National du Luxembourg (194, rte de Longwy), *Luxembourg*, 20h.
Tél. 47 08 95-1.

Das wundervolle Zwischending, Stück von Martin Heckmanns, Studio des Theaters, *Trier*, 20h.
Tel. 0049 651 7 18 18 18.

Dans le temps, même le futur était mieux, de Karl Valentin, avec Véronique Fauconnet, Colette Kieffer, Jean-Marc Barthélemy et Guy Robert, TOL, *Luxembourg*, 20h30.
Tél. 49 31 66.

De knéckege Schlasshär, historiesche Fräilichttheater vum André Bauler, Schlasspark, *Erpeldange*, 20h45.
www.erpeldange.lu

FR, 26.6.

MUSEK

Cédric Hanriot Trio feat. Franck Agulhon, jazz, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye

TICKETS TO WIN

Die woxx verschenkt diesmal 3x1 und 5x2 Eintrittskarten zu folgenden Konzerten:

Cédric Hanriot Trio
Freitag, 20. Juni um 21 Uhr, im Café Ancien Cinéma in Vianden.

und **Clutch (USA)**
Im Vorprogramm:
The Bakerton Group (USA) und And so I Watch You from Afar (IRL)

Montag, 22. Juni um 20.30 Uhr, in der Kulturfabrik, Esch.

Interessiert?

Einfach anrufen, am Freitag zwischen 9 und 12 Uhr. Tel. 29 79 99-0.

ERAUSGEPICKT

Wundersames aus dem Schnittpunkt von Kirche und Welt.

Am 26. Juni lädt die Alap (Association luxembourgeoise des agents pastoraux) zu einem



Kabarettabend mit Thomas Klumb ein. Der „Heilige Bimbam“ ist ein typischer Kirchenheiliger: Erst wird alles an die große Glocke, Bimmel gehängt, wenn es aber dann darauf ankommt, macht sich Bammel breit. Der Behauptung, die Kirche sei voll von Scheinheiligen, tritt er energisch entgegen: für ein paar mehr ist immer noch Platz. Deshalb werden manchen Heiligen die Leviten gelesen: kanonischen und komischen, würdigen und merkwürdigen. Mit wahrer Lust am Unaussprechlichen wird in vielen Etagen des Kirchenbaus spioniert und geforscht, was zur Erkenntnis führt: „Wachset und wehret euch“. Thomas Klumb, Jahrgang 1955, Diplomtheologe, Ordinariatsrat und Kabarettist leitet seit Anfang des Jahrtausends die Abteilung Öffentlichkeitsarbeit im Bistum Mainz und möchte dies auch bis zum Ende desselben tun ... „Mein Programm ist nicht geeignet für eine spirituelle Glaubensvertiefung“, sagt Klumb, denn klar ist: „Kabarett kennt alles, nur keine Barmherzigkeit.“ Der **Kirchenkabarettabend** findet am **Freitag, dem 26. Juni, um 20.15 Uhr im Kapuzinertheater** statt. Der Eintritt beläuft sich auf 10,- Euro Vorbestellung über Tel. 44 74 34 01.

Amerikas AfPak-Strategie: von Bush zu Obama

Auf Einladung des Instituts für Europäische und Internationale Studien hält **Hans von Sponeck** am Donnerstag, dem **25. Juni um 18.15 Uhr im Casino Syndical in Luxemburg-Bonneweg** einen **Vortrag** zum Thema „America's Afghanistan-Pakistan



Strategy: from Bush to Obama“. Der Vortrag findet in englischer Sprache statt. Das „Große Spiel“ des 19. Jahrhunderts an der südlichen Pforte Zentralasiens geht weiter. Nur ist im 21. Jahrhundert die Zahl der Mitspieler größer und das Spiel viel gefährlicher geworden. Der Afghanistan Konflikt ist Teil einer weltvernetzten Konfrontation geworden, wo es weniger um Freiheit, Menschenrechte und Demokratie und mehr um Eigeninteressen wie Sicherheit, Energiezugang und Einflussphären geht. Pakistan, bis vor kurzem ein Nebenplatz der großen Politik, ist immer mehr in den Kriegsschauplatz Afghanistan eingebunden. Ein Rückblick und ein Vorausblick sollen zeigen, ob es eine Afghanistan-Pakistan Strategie der Vereinigten Staaten unter der Regierung Bush gegeben hat und wie sich eine solche sich unter der Führung Obamas entwickelt. Geo-strategisches Verständnis, Bewusstsein der ethnischen Strukturen, Einbeziehung der zentral-asiatischen Staatenentwicklung und Chinas, Konfliktbeteiligung des Irans und Indiens, die Bedeutung von Korruption und Opium werden angesprochen und gewichtet. Kann es eine militärische Lösung geben oder ist ein militärischer Sieg der besseren Waffen nur ein verlorener Frieden? Gibt es Alternativen einer Konfliktlösung? Hans von Sponeck zählt zu den profiliertesten und renommiertesten **Kritikern der westlichen Irak-Politik**. Ab Mitte 1998 war er, als Nachfolger von Denis Halliday, Koordinator für humanitäre Fragen in Bagdad, wo er u.a. die Verantwortung für das UN-Programm „Oil for Food“ hatte. Im Februar 2000 reichte er aus Protest gegen die Sanktionspolitik des UN-Sicherheitsrates, die er verantwortlich für das Sterben mehrerer hunderttausender irakischer Kinder sah, seinen Rücktritt ein. 2003 veröffentlichte er zusammen mit dem Genfer Journalisten Andreas Zumach das Buch „Irak - Chronik eines gewollten Krieges“. Von Sponeck, der 1957 einer der ersten Kriegsdienstverweigerer der Bundesrepublik war, ist bis heute ein Kritiker der westlichen und besonders der amerikanischen Interventionspolitik im Irak, aber auch in Afghanistan. Vor seinem Posten im Irak war der 1939 in Bremen geborene Diplomat neben New York und Genf auch in Ghana, Pakistan, der Türkei, Botswana und Indien tätig. Zuletzt hatte er den Rang eines Beigeordneten UN-Generalsekretärs inne.

Brass-Workshop

Blechblasinstrumente sind die einzigen Instrumente, bei denen die Schwingungserzeugung nicht Bestandteil des Instrumentes ist, sondern Teil des Körpers des Bläasers. Somit lassen sich alle Probleme oder besonderen Fähigkeiten von Blechbläsern auf reine Körperfunktionen

reduzieren und vom Instrument isolieren. Diese Tatsache berücksichtigt ein vom hauptstädtischen Musikkonservatorium am **Samstag, dem 27. Juni von 9.30 Uhr bis 14 Uhr** organisierter Brass-Workshop mit **Malte Burba** in besonderem Maße, indem physikalische Notwendigkeiten mit physiologischen Möglichkeiten in Verbindung gebracht werden. Schwerpunkte des Workshops: Intensivierung des Körperbewußtseins als Voraussetzung und Vermittlung autonomer Körperbeherrschung als Grundlage für die Beherrschung des Instruments, Atemtechnik, Kontrolle über Stimmlippen, Zunge und Unterkiefer, Beherrschung der mimischen Muskulatur, Koordination und Synchronisation, Transformation sowie psychologische Aspekte. Malte Burba zählt nicht nur zu den interessantesten und vielseitigsten Blechbläsern unserer Zeit, sondern gilt auch weltweit als einer der besten Pädagogen. Zahllose seiner SchülerInnen spielen in Orchestern der ersten Kategorie oder unterrichten an führenden Musikhochschulen. Eine der Stützen seiner Pädagogik ist die von ihm entwickelte bahnbrechende Methode für das Spielen von Blechblasinstrumenten, mit deren



Hilfe, auf absolut logische Art und Weise, alle Technik- und Ansatzprobleme zu eliminieren sind. Er unterrichtet derzeit an der Hochschule für Musik Köln, am Peter Cornelius-Konservatorium und an der Johannes Gutenberg-Universität in Mainz, sowie am Conservatoire de Musique Luxembourg. Kursgebühr: 50 € für auswärtige Schüler. Keine Kursgebühr für Schüler von luxemburgischen Konservatorien und öffentlichen Musikschulen.

WAT ASS LASS | 19.06. - 28.06.

de Neumünster), *Luxembourg*, 18h.
Tél. 26 20 52 981.

Salome, Oper von Richard Strauss,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken, 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Leipziger Steichquartett, Werke von
Haydn, Mendelssohn und Schumann,
Trifolion, *Echternach*, 20h.
Tél. 72 99 40. Im Rahmen des Festival
International Echternach.

Space Cowboys, Tribute to
Jamiroquai, Spirit of 66, *Verviers*, 20h.
www.spiritof66.be

**Marc Demuth Quartet feat. Sofia
Ribeiro**, Brasserie L'Inouï, *Redange*,
20h. Tél. 26 62 02 31.

L'Ensemble Pearl, musiques, danses
et chants de l'Ouganda, Kulturfabrik,
Esch, 20h. Tél. 55 44 93-1.

Nabucco, opéra de Giuseppe Verdi,
Théâtre en plein air, *Wiltz*, 20h45.
Tél. 95 81 45.

Be my guest by Borderline, with
Minipli, Gran Horno, Les Terrils et
Falseparklocation, Carré Rotondes,
Luxembourg, 21h. Tél. 26 62 20 07.

Solomon Burke, place Guillaume II,
Luxembourg, 22h.

THEATER

Bug, de Tracy Letts, avec
Fabienne Biever, Jules Werner
et Milton Welsh, mise en scène
d'Anne Simon, Théâtre National du
Luxembourg (194, rte de Longwy),
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Piraten, mit der Neuköllner Oper,
Centre des Arts Pluriels Ed. Juncker,
Ettelbruck, 20h. Tél. 26 81 21-304.

Conscienza di terrore, chorégraphie
de Sylvia Camarda, Grand Théâtre,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Piaf, Tanzstück von Jean Renshaw,
Theater, *Trier*, 20h.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Theatersport, auf Zuruf wird spontan
improvisiert, Tufa, *Trier*, 20h.
Tél. 0049 651 7 18 24 12.

Fup, Schauspiel mit Musik, nach Jim
Dodge, sparte4 (Eisenbahnstr. 22),
Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

Heiliger Bimbam, Kirchenkabarett
mit Thomas Klumb, Kapuzinertheater,
Luxembourg, 20h15. Tél. 44 74 34 01.
Siehe herausgepickt S.6

**Dans le temps, même le futur
était mieux**, de Karl Valentin, avec
Véronique Fauconnet, Colette Kieffer,
Jean-Marc Barthélemy et Guy Robert,
TOL, *Luxembourg*, 20h30.
Tél. 49 31 66.

De knéckege Schlasshär, historiesche
Fräiichttheater vum André Bauler,
Schlasspark, *Erpeldange*, 20h45.
www.erpeldange.lu

PARTY/BAL

Disco Destruction, ExHaus,
Balkensaal, *Trier*, 23h.
Tél. 0049 651 2 51 91.

KONTERBONT

Nuetsrallye, Start beim Fräiheitsbam,
Bridel, 19h.

Fête des Workshops, danse africaine,
percussion et capoeira et l'Ensemble

contemporain, *Luxembourg*, 15h.
Tél. 22 50 45.

MUSEK

Audition d'orgue, par Sabine Weyer,
Cathédrale, *Luxembourg*, 11h.

Boumchaka !! Avec Cocoon, Admiral
T, La Fanfare du Belgistan, Jil is Lucky,
Chapelier fou, Rogerthat, Primitiv,
Lova Mi Amor, Champloo et Blockstop,
Amphithéâtre et salle polyvalente,
Küntzig (F), 17h.

Sommerfrische, ein Abend mit den
Theaterspatzen, dem Kinderchor
und der Ballettschule des SST,
Saarländisches Staatstheater,
Saarbrücken, 18h.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Turandot, Oper von Giacomo Puccini,
Theater, *Trier*, 19h30.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.



Die junge Singer-Songwriterin Karo tritt am 24. Juni im Exit07 auf.

Pearl, Kulturfabrik, *Esch*, 20h.
Tél. 55 44 93-1.

SA, 27.6.

JUNIOR

**Observe et dessine : entre la gravure
et la peinture**, atelier pour enfants de
6 à 12 ans, Musée national d'histoire
et d'art, *Luxembourg*, 13h30 (L) +
15h15 (F). Tél. 47 93 30-214.

Kappa goes Luxembourg, Atelier
fir Kanner vu 6 bis 12 Joer, Casino
Luxembourg - Forum d'art

Précision utile

Vous voulez faire figurer un
événement culturel dans l'agenda
du woxx ? Alors envoyez vos
informations à agenda@woxx.lu,
au plus tard le lundi qui précède
la parution du woxx. Sur le site
internet www.woxx.lu l'ensemble
des rendez-vous sont accessibles,
même ceux qui - pour des raisons
de place - n'ont pas pu paraître
dans le numéro papier.

Hinweis

Sie wollen einen kulturellen
Termin in der woxx veröffentlicht
sehen? Dann schicken Sie die
entsprechenden Informationen,
bis spätestens am Montag der
Woche, in der er erscheinen soll,
an agenda@woxx.lu. Auf der
Internetseite www.woxx.lu werden
sämtliche Einträge, auch die, die
es aus Platzgründen nicht in die
Papierausgabe geschafft haben
veröffentlicht.

Les Tambours du Bronx, place
Guillaume II, *Luxembourg*, 21h30.

THEATER

Substanz 09: Stimmen, Choreografien
von Mitgliedern des Ballettensembles,
Alte Feuerwache, *Saarbrücken*, 19h30.
Tél. 0049 681 30 92-0.

Conscienza di terrore, chorégraphie
de Sylvia Camarda, Grand Théâtre,
Luxembourg, 20h. Tél. 47 08 95-1.

Kunst, Stück von Yasmina Reza,
Studio des Theaters, *Trier*, 20h.
Tél. 0049 651 7 18 18 18.

Ecole de Danse Sara Eden, Chapiteau
du Théâtre, *Esch*, 20h. Tél. 54 09 16 /
54 03 87.

Fup, Schauspiel mit Musik, nach Jim
Dodge, sparte4 (Eisenbahnstr. 22),
Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de

**Dans le temps, même le futur
était mieux**, de Karl Valentin, avec
Véronique Fauconnet, Colette Kieffer,
Jean-Marc Barthélemy et Guy Robert,
TOL, *Luxembourg*, 20h30.
Tél. 49 31 66.

**Match d'improvisation Luxembourg-
Suisse**, Centre culturel de Bonnevoie,
Luxembourg, 20h30.
reservation@theatreinfo.lu

De knéckege Schlasshär, historiesche
Fräiichttheater vum André Bauler,
Schlasspark, *Erpeldange*, 20h45.
www.erpeldange.lu

Royal Flemish Philharmonic, sous
la direction de Philippe Herreweghe,
oeuvres de Brahms et de Bruckner,
Trifolion, *Echternach*, 20h.
Tél. 72 99 40. Dans le cadre du
Festival International Echternach.

**Marc Demuth Quartet feat. Sofia
Ribeiro**, Brasserie L'Inouï, *Redange*,
20h. Tél. 26 62 02 31.

Nabucco, opéra de Giuseppe Verdi,
Théâtre en plein air, *Wiltz*, 20h45.
Tél. 95 81 45.

**Bouldou & Friends play Simon &
Garfunkel**, Spirit of 66, *Verviers*, 21h.
www.spiritof66.be

WAT ASS LASS | 19.06. - 28.06.

La Mégère apprivoisée, de Jacques Audibert, d'après William Shakespeare, mise en scène par Marc Olinger, avec Caty Baccega, Valérie Bodson, Cathérine Marques, Fred Bodson, Joël Delsaut, Frank Hausemer, Denis Jouselin, Guillaume Lanson, Manu Leforgeur, Jacques Pacquer, Hervé Sogne, Serge Swysen, Jérôme Varanfrain et Bernard Varin, parvis de l'Abbaye Neumünster, *Luxembourg, 21h. Tél. 47 08 95-1.*

PARTY/BAL

End of Season Party, Foyer de la Philharmonie, *Luxembourg, 21h. Tél. 26 32 26 32.*

KONTERBONT

Ourdaller Maart, Cornelys Haff, Heinerscheid, *10h - 16h. Tél. 92 17 45-1.*

Des friches militaires à la ville optimale, à travers l'ancienne ceinture de fortifications et parc de la ville, avec Robert L. Philippart, départ Gëlle Fra, *Luxembourg, 15h.*

L'âge d'or du meuble luxembourgeois, promenade au coeur de la collection arts décoratifs et populaires, Musée national d'histoire et d'art, *Luxembourg, 15h. Tél. 47 93 30-214.*

Ernesto Cardenal und Grupo Sal, Pfarrkirche Belair, *Luxembourg, 19h30.*

SO, 28.6.**KONFERENZ**

Die Entwicklung von Galaxien, von Prof. Dr. Werner W. Zeilinger, natur musée, *Luxembourg, 19h. Tél. 46 22 30-1.*

MUSEK

Crossroads, blues, Brasserie l'Abbaye (Centre culturel de rencontre Abbaye de Neumünster), *Luxembourg, 11h30. Tél. 26 20 52 981.*

Knueder Goes Latin feat. Cubanismo, place Guillaume II, *Luxembourg, 12h - 24h.*

Rock-A-Field Open Air 2009, avec Kings of Leon, Franz Ferdinand, Peter Fox, The Ting Tings, Razorlight, Eagles of Death Metal, Papa Roach, De Lâb, Everwaiting Serenade, French for Cartridge, Hal Flavin, Minipli, Mutiny on the Bounty, Natas Loves You, Versus You, Herchesfeld, Roeser, *15h. www.atelier.lu*



Räich a knéckeg: den historesche Fräilichttheater vum André Bauler verzielt d'Geschicht vum Ierpeldenger Schlasshär am 30jährege Krich. Virstellungen nach den 24., 25., 26.. a 27. Juni am Schlasspark zu Ierpeldeng bei Ettelbreck.

Anatevka, Musical von Herry Bock, Theater, *Trier, 16h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.*

Orchestre de Chambre du Luxembourg, sous la direction de Nicolas Brochot, oeuvres de Kerger, Bach, Mozart et Schumann, Philharmonie, Salle de musique de chambre, *Luxembourg, 17h. Tél. 26 32 26 32.*

Il Tigrane, Oper von Alessandro Scarlatti, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 19h30. Tél. 0049 681 30 92-0.*

André Mergenthaler & Frank Wolff, Schungfabrik, *Tétange, 20h. Tél. 47 08 95-1.*

Manuel Barrueco et le Cuarteto Latinoamericano, oeuvres de Gustavo, Boccherini. Alvarez, Barrios, Aguila et Piazzolla, Trifolion, *Echternach, 20h. Tél. 72 99 40. Dans le cadre du Festival International Echternach.*

Teddy's Secret, Musical von Balz Burch und Bern Stromberger, Studio des Theaters, *Trier, 20h. Tél. 0049 651 7 18 18 18.*

Le New York Ska Jazz Ensemble, Ferme Madelonne, *Sterpigny, 20h. Tél. 0032 80 51 77 69.*

Nabucco, opéra de Giuseppe Verdi, Théâtre en plein air, *Wiltz, 20h45. Tél. 95 81 45.*

THEATER

Ecole de Danse Sara Eden, Chapiteau du Théâtre, *Esch, 17h. Tél. 54 09 16 / 54 03 87.*

Die Verwandlung, nach einer Erzählung von Frank Kafka, sparte4 (Eisenbahnstr. 22), *Saarbrücken, 20h. www.sparte4.de*

KONTERBONT

Schofsdag, Treffpunkt am Bahnhof, *Maulusmühle, 10h. Tél. 26 90 80 99.*

Sonntagsführung, ein Blick hinter die Kulissen, Saarländisches Staatstheater, *Saarbrücken, 11h. Um telefonische Voranmeldung wird gebeten. Tél. 0049 681 30 92-0.*

Summerfest, Parc Lé'h, *Dudelange, 11h - 18h.*

Bio-Haff-Fest, Rendez-vous Cornelyshaff, *Colmar-Berg, 11h - 18h.*

14e Marché Tiers Monde, place de l'Hôtel de Ville, *Dudelange, 11h.*

Coquilles coquines, visite guidée de l'exposition, natur musée, *Luxembourg, 16h (L). Tél. 46 22 30-1.*

Vum Grofeschlass zur Europastad, Virstellung vun der permanenter Ausstellung, Geschichtsmusée vun der Stad, *Luxembourg, 16h. Tél. 47 96-45 00.*

Dichterlesung, mit Roland Harsch, musikalische Begleitung am Klavier von Toru Weber, Rittersaal des Schlosses, *Wiltz, 17h. Tél. 95 81 45.*